

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - RIMEC GROUP SRL

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE - RIMEC GROUP SRL

Le presenti Condizioni Generali di Vendita disciplinano tutte le forniture di prodotti e servizi effettuate da **Rimec Group srl.**, con sede in Via 1° Maggio 13, Località Pontecchio Marconi, 40037 Sasso Marconi (BO), Italia, C.F./P.IVA 02377861204.

These General Terms and Conditions of Sale govern all supplies of products and services provided by **Rimec Group srl.**, having its registered office in Via 1° Maggio 13, Località Pontecchio Marconi, 40037 Sasso Marconi (BO), Italy, VAT No. IT02377861204.

1. Ambito di applicazione - Scope of Application

1.1 Le presenti Condizioni Generali di Vendita si applicano a tutte le offerte, vendite, forniture e prestazioni effettuate da Rimec Group srl. (di seguito "Venditore").

These General Terms and Conditions of Sale shall apply to all quotations, sales, supplies and services provided by Rimec Group srl. (hereinafter referred to as the "Seller").

1.2 Eventuali condizioni generali di acquisto del Cliente si intendono espressamente escluse, salvo accettazione scritta da parte del Venditore.

Any purchasing terms and conditions of the Customer are expressly excluded unless specifically accepted in writing by the Seller.

1.3 L'emissione di un ordine, l'accettazione di un'offerta o il ricevimento di una conferma d'ordine comportano l'accettazione integrale delle presenti Condizioni Generali di Vendita. By issuing a purchase order, accepting a quotation or receiving an Order Confirmation, the Customer acknowledges and accepts these General Terms and Conditions of Sale in full.

2. Offerte - Quotations

2.1 Salvo diversa indicazione scritta, tutte le offerte hanno carattere non vincolante.

Unless otherwise stated in writing, all quotations are non-binding.

2.2 Le offerte si riferiscono esclusivamente ai quantitativi, alle specifiche tecniche e alle condizioni espressamente indicate nel documento di offerta.

Quotations apply exclusively to the quantities, technical specifications and commercial conditions expressly stated therein.

2.3 Salvo indicazione contraria, i prezzi sono espressi in Euro e al netto di IVA, imposte, dazi, trasporti e imballi.

Unless otherwise specified, prices are quoted in Euro and exclude VAT, taxes, duties, transportation costs and packaging.

I dati forniti saranno trattati in modo riservato, nel pieno rispetto della normativa sul trattamento dei dati personali (Regolamento UE 679/2016), per adempiere alle vostre richieste e ad obblighi contrattuali e legali connessi all'espletamento dei servizi in oggetto. Tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza, pertinenza, non eccedenza rispetto alle finalità per le quali i suddetti dati vengono raccolti e di tutela della riservatezza e dei diritti della vostra Società e dei vostri dipendenti e collaboratori. L'informativa completa al trattamento dei dati personali è consultabile sul sito internet all'indirizzo <https://rimecgroup.it/informativa-privacy/>.

2.4 Le offerte hanno validità limitata alla data indicata nel documento commerciale.

Quotations remain valid until the expiration date indicated in the quotation document.

3. Ordini e conferme d'ordine - Orders and Order Confirmations

3.1 Gli ordini del Cliente si intendono accettati esclusivamente a seguito dell'invio della Conferma d'Ordine da parte del Venditore.

Customer orders shall become binding only upon issuance of the Seller's Order Confirmation.

3.2 La Conferma d'Ordine prevale su eventuali difformità contenute nell'ordine del Cliente.

The Seller's Order Confirmation shall prevail over any discrepancy contained in the Customer's purchase order.

3.3 Eventuali contestazioni relative alla Conferma d'Ordine devono essere comunicate per iscritto entro 8 (otto) giorni lavorativi dal ricevimento della stessa.

Any objections relating to the Order Confirmation must be submitted in writing within eight (8) working days from receipt thereof.

3.4 Decorso tale termine, la Conferma d'Ordine si intenderà integralmente accettata sotto il profilo tecnico, commerciale e contrattuale.

Upon expiry of such period, the Order Confirmation shall be deemed fully accepted in all technical, commercial and contractual respects.

3.5 Qualora il materiale acquistato specificamente per l'allestimento non venga utilizzato dal Cliente, il Venditore provvederà a restituirlo all'Acquirente, previa presentazione della relativa fattura di acquisto.

Qualora il rapporto commerciale tra il Venditore e il Cliente cessi, per qualsiasi causa, in presenza di materiale acquistato da Rimec specificamente per l'allestimento, Rimec provvederà a restituire tempestivamente tale materiale all'Acquirente, previa presentazione della relativa fattura di acquisto.

Should any material purchased specifically for the setup not be used by the Customer, the Seller shall return such material to the Purchaser upon presentation of the relevant purchase invoice. Should the business relationship between the Seller and the Customer terminate for any reason, where Rimec has purchased material specifically for the setup, Rimec shall promptly return such material to the Purchaser upon presentation of the relevant purchase invoice.

4. Prezzi - Prices

4.1 I prezzi applicati sono quelli indicati nell'offerta e/o nella conferma d'ordine.

Applicable prices shall be those stated in the quotation and/or Order Confirmation

4.2 In caso di significative variazioni dei costi delle materie prime, energia, trasporti, manodopera o altri fattori produttivi intervenute successivamente all'offerta e prima della consegna, il Venditore si riserva il diritto di adeguare i prezzi previa comunicazione al Cliente.

In the event of significant increases in raw material, energy, transportation, labour or production costs arising after the quotation and before delivery, the Seller reserves the right to revise prices upon prior notice to the Customer.

I dati forniti saranno trattati in modo riservato, nel pieno rispetto della normativa sul trattamento dei dati personali (Regolamento UE 679/2016), per adempiere alle vostre richieste e ad obblighi contrattuali e legali connessi all'espletamento dei servizi in oggetto. Tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza, pertinenza, non eccedenza rispetto alle finalità per le quali i suddetti dati vengono raccolti e di tutela della riservatezza e dei diritti della vostra Società e dei vostri dipendenti e collaboratori. L'informativa completa al trattamento dei dati personali è consultabile sul sito internet all'indirizzo <https://rimecgroup.it/informativa-privacy/>.

4.3 Eventuali lavorazioni aggiuntive richieste dal Cliente saranno oggetto di separata quotazione.
Any additional work requested by the Customer shall be subject to separate quotation and approval.

5. Condizioni di pagamento - Terms of Payment

5.1 I pagamenti devono essere effettuati nei termini indicati nella conferma d'ordine e/o nella fattura.
Payments shall be made according to the terms indicated in the Order Confirmation and/or invoice.

5.2 Eventuali contestazioni non autorizzano la sospensione totale o parziale dei pagamenti.
Any complaint or dispute shall not entitle the Customer to suspend or delay payments.

5.3 In caso di ritardo nei pagamenti saranno applicati gli interessi previsti dal D.Lgs. 231/2002 e successive modifiche.
Late payments shall accrue interest in accordance with the applicable legislation governing commercial transactions.

5.4 In caso di ritardo o peggioramento dell'affidabilità creditizia del Cliente, il Venditore potrà:

- sospendere le forniture in corso;
- richiedere pagamenti anticipati;
- richiedere garanzie aggiuntive;
- risolvere i contratti in essere.

In case of payment delay or deterioration of the Customer's financial standing, the Seller may:

- suspend ongoing deliveries;
- require advance payment;
- request additional guarantees;
- terminate existing contracts.

5.5 In caso di prima fornitura, il Venditore si riserva il diritto di richiedere il pagamento anticipato dell'intera somma dell'ordine prima della consegna della fornitura stessa.

In the case of a first-time supply, the Seller reserves the right to require advance payment of the full order amount prior to delivery of the goods.

6. Consegna - Delivery

6.1 I termini di consegna hanno carattere indicativo e non costituiscono termine essenziale, eccezion fatta per i contratti regolarmente stipulati con il Cliente.

Delivery dates are provided for guidance only and shall not be considered binding deadlines, except for contracts duly entered into with the Customer.



6.2 Eventuali ritardi non danno diritto al Cliente di annullare l'ordine né di richiedere risarcimenti, salvo casi di dolo o colpa grave.

Delays in delivery shall not entitle the Customer to cancel the order or claim compensation, except in cases of wilful misconduct or gross negligence.

6.3 Le consegne vengono effettuate secondo l'Incoterm indicato nell'offerta o nella conferma d'ordine.

Deliveries shall be made according to the Incoterm specified in the quotation or Order Confirmation.

6.4 Qualora non diversamente specificato, la resa si intende EXW - Ex Works stabilimento Rimec Group S.r.l. (Incoterms® 2020).

Unless otherwise agreed in writing, delivery shall be EXW (Ex Works) Seller's premises in accordance with Incoterms® 2020.

6.5 La merce è considerata consegnata nel momento in cui viene messa a disposizione del Cliente o del vettore incaricato tanto dal Venditore che dall'Acquirente.

Goods shall be considered delivered upon being made available to the Customer or its designated carrier (both by the Seller and the Customer).

6.6 **Imballi.** Salvo diverso accordo scritto, i prezzi indicati non comprendono gli imballaggi speciali o non riciclabili. RIMEC si impegna a utilizzare, ove tecnicamente ed economicamente possibile, imballaggi conformi ai requisiti di sostenibilità e riciclabilità previsti dalla normativa europea vigente. Gli eventuali imballaggi non riciclabili, monouso o realizzati su specifica richiesta del Cliente saranno quotati e addebitati separatamente. Tutti gli imballaggi forniti saranno conformi alle disposizioni applicabili del Regolamento (UE) 2025/40 relativo agli imballaggi e ai rifiuti di imballaggio e successive modifiche o integrazioni.

Packaging. Unless otherwise agreed in writing, prices do not include special or non-recyclable packaging. RIMEC undertakes to use, whenever technically and economically feasible, packaging that complies with the sustainability and recyclability requirements set out by the applicable European legislation. Any non-recyclable, single-use or customer-specific packaging shall be quoted and charged separately. All packaging supplied shall comply with the applicable provisions of Regulation (EU) 2025/40 on packaging and packaging waste, as amended from time to time

7. Passaggio del rischio - Transfer of Risk

7.1 I rischi di perdita, danneggiamento o deterioramento della merce si trasferiscono al Cliente secondo l'Incoterm applicabile.

The risk of loss, damage or deterioration of the goods shall pass to the Customer according to the applicable Incoterm.

7.2 In caso di resa EXW, il rischio si trasferisce al Cliente nel momento in cui la merce viene messa a sua disposizione presso lo stabilimento del Venditore.

For EXW deliveries, all risks shall transfer to the Customer when the goods are made available at the Seller's premises.

8. Riserva di proprietà - Retention of Title

8.1 La proprietà dei prodotti forniti rimane in capo a Rimec Group srl fino all'integrale pagamento del prezzo, degli accessori e di ogni altra somma dovuta dal Cliente.

Ownership of the supplied goods shall remain with Rimec Group S.r.l. until full payment of all amounts due has been received.

8.2 Fino al completo pagamento il Cliente si impegna a custodire i beni con la massima diligenza.

Until ownership transfers, the Customer shall store and protect the goods with due care.

9. Garanzia - Warranty

9.1 Il Venditore garantisce che i prodotti forniti sono conformi alle specifiche tecniche concordate.

The Seller warrants that the supplied products conform to the agreed technical specifications.

9.2 La garanzia copre esclusivamente difetti imputabili a errori di fabbricazione o lavorazione.

The warranty covers only defects resulting from manufacturing or workmanship faults.

9.3 La garanzia non copre:

- usura normale;
- utilizzo improprio;
- montaggio non corretto;
- specifiche tecniche e/o disegno tecnico non corretto;
- modifiche effettuate dal Cliente o da terzi;
- impiego dei prodotti per applicazioni non previste.

The warranty shall not apply in cases of:

- normal wear and tear;
- improper use;
- incorrect installation or assembly;
- improper technical specifications and/or technical drawings
- modifications performed by the Customer or third parties;
- use beyond the intended application.

9.4 L'obbligazione del Venditore è limitata, a propria discrezione, alla riparazione, sostituzione o rimborso del valore del prodotto difettoso.

The Seller's obligation shall be limited, at its sole discretion, to repair, replacement or reimbursement of the value of the defective product.

10. Reclami e non conformità – Claims and Non-Conformities

10.1 Il Cliente è tenuto a verificare la conformità dei prodotti al momento del ricevimento.

The Customer shall inspect the goods immediately upon receipt.

10.2 Eventuali difetti apparenti o difformità quantitative devono essere contestati per iscritto entro 8 (otto) giorni dal ricevimento della merce.

Any apparent defect or quantity discrepancy must be notified in writing within eight (8) days from receipt of the goods

10.3 Eventuali difetti occulti devono essere denunciati per iscritto entro 8 (otto) giorni dalla loro scoperta.

Any hidden defect must be notified in writing within eight (8) days from discovery.

10.4 Nessun prodotto potrà essere restituito senza preventiva autorizzazione scritta del Venditore.

No goods may be returned without the Seller's prior written authorization.

11. Limitazione della responsabilità - Limitation of Liability

11.1 La responsabilità complessiva del Venditore non potrà in alcun caso eccedere il valore della fornitura contestata.

Under no circumstances shall the Seller's total liability exceed the value of the disputed supply.

11.2 In nessun caso il Venditore sarà responsabile per:

- mancato profitto;
- fermo impianto;
- fermo produzione;
- perdita di commesse;
- danni indiretti o consequenziali;
- pretese avanzate da terzi.

The Seller shall not be liable for:

- loss of profit;
- production downtime;
- business interruption;
- loss of contracts;
- indirect or consequential damages;
- claims brought by third parties.

12. Forza maggiore - Force Majeure

12.1 Il Venditore non sarà responsabile per ritardi o inadempimenti derivanti da eventi al di fuori del proprio ragionevole controllo.

The Seller shall not be liable for delays or failure to perform resulting from events beyond its reasonable control.

12.2 A titolo esemplificativo:

- incendi;
- alluvioni;
- terremoti;
- pandemie;
- scioperi;
- carenza di materie prime;
- interruzioni energetiche;
- provvedimenti delle autorità pubbliche;
- eventi bellici.

Such events include, without limitation:

- fire;
- flood;
- earthquake;
- pandemic;
- strike;
- shortage of raw materials;
- power interruption;
- governmental actions;
- war or civil unrest.

13. Proprietà intellettuale e riservatezza - Intellectual Property and Confidentiality

13.1 Disegni, documenti tecnici, modelli 3D, campioni, attrezzature e informazioni forniti dal Venditore rimangono di sua esclusiva proprietà.

All drawings, technical documentation, 3D models, samples, tooling and other information supplied by the Seller shall remain its exclusive property.

I dati forniti saranno trattati in modo riservato, nel pieno rispetto della normativa sul trattamento dei dati personali (Regolamento UE 679/2016), per adempiere alle vostre richieste e ad obblighi contrattuali e legali connessi all'espletamento dei servizi in oggetto. Tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza, pertinenza, non eccedenza rispetto alle finalità per le quali i suddetti dati vengono raccolti e di tutela della riservatezza e dei diritti della vostra Società e dei vostri dipendenti e collaboratori. L'informativa completa al trattamento dei dati personali è consultabile sul sito internet all'indirizzo <https://rimecgroup.it/informativa-privacy/>.

13.2 Il Cliente si impegna a non divulgare a terze informazioni tecniche e commerciali ricevute durante il rapporto contrattuale.

The Customer undertakes not to disclose confidential technical or commercial information to third parties.

14. Privacy - Data Protection

14.1 I dati personali saranno trattati conformemente al Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) e alla normativa applicabile.

Personal data shall be processed in compliance with Regulation (EU) 2016/679 (GDPR) and all applicable legislation.

14.2 L'informativa privacy aggiornata è disponibile sul sito internet aziendale. La presenza dell'informativa privacy sul sito è già richiamata nei vostri documenti commerciali.

The current Privacy Policy is available on the Seller's website. The availability of the privacy notice is already referenced in Rimec Group's commercial documentation.

15. Legge applicabile - Governing Law

15.1 Tutte le vendite sono disciplinate dalla legge italiana.

All sales and supplies shall be governed by Italian law.

15.2 È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili (CISG), salvo diverso accordo scritto.

The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply unless otherwise agreed in writing.

16. Foro competente - Jurisdiction

16.1 Per qualsiasi controversia derivante dalla vendita, fornitura o interpretazione delle presenti Condizioni Generali di Vendita sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna.

Any dispute arising from or in connection with the sale, supply or interpretation of these General Terms and Conditions of Sale shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Bologna, Italy.

16.2 Il Venditore avrà comunque facoltà di agire presso il foro competente del Cliente.

The Seller reserves the right to bring actions before the competent court of the Customer's jurisdiction.

17. Accettazione - Acceptance

L'invio dell'ordine da parte del Cliente comporta la piena e incondizionata accettazione delle presenti Condizioni Generali di Vendita, allegate all'offerta e/o alla conferma d'ordine e rese disponibili al Cliente prima della conclusione del contratto.

By placing an order, the Customer acknowledges and agrees to be bound by these General Terms and Conditions of Sale, which form an integral part of the quotation and/or order confirmation and have been provided to the Customer prior to the execution of the contract.

I dati forniti saranno trattati in modo riservato, nel pieno rispetto della normativa sul trattamento dei dati personali (Regolamento UE 679/2016), per adempiere alle vostre richieste e ad obblighi contrattuali e legali connessi all'espletamento dei servizi in oggetto. Tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza, pertinenza, non eccedenza rispetto alle finalità per le quali i suddetti dati vengono raccolti e di tutela della riservatezza e dei diritti della vostra Società e dei vostri dipendenti e collaboratori. L'informativa completa al trattamento dei dati personali è consultabile sul sito internet all'indirizzo <https://rimecgroup.it/informativa-privacy/>.